

2090 - Pourquoi Allah s'exprime-t-il au pluriel et au singulier

La question

Pourquoi Allah le Transcendant et Très Haut s'exprime-t-il dans le Coran au pluriel ?

La réponse détaillée

La réponse est de deux sortes :

Premièrement, la réponse générale est que tout croyant doit croire que les actes d'Allah reposent sur une grande sagesse et comportent des finalités louables. Ce qui n'implique pas que la sagesse et les finalités doivent être claires pour chacun. C'est une sorte d'épreuve et de test selon les propos du Très Haut : « **afin de vous éprouver (et de savoir) qui de vous est le meilleur en œuvre.**» (Coran, 67 : 2).

Deuxièmement, la réponse exhaustive est que le saint Coran est révélé en langue arabe. Or celle-ci admet l'emploi du pluriel pour désigner le singulier et vice-versa. L'usage du pluriel traduit dans ce cas l'importance (du locuteur). Et nul n'est plus important qu'Allah. L'emploi du singulier signifie qu'il est unique et n'a point d'associé, et l'usage du pluriel vise à affirmer l'importance du Transcendant.

Ibn Taymiyya (puisse Allah lui accorder Sa miséricorde) écrit à ces propos cette explication qui nous est utile à cet égard. Dans ces fatawa (5/128) il dit : « s'agissait de la proximité, celle d'Allah, elle est tantôt exprimée au singulier comme dans les propos : « **Et quand Mes serviteurs t'interrogent sur Moi.. alors Je suis tout proche.** » (Coran, 2 :186) et dans les hadith : « **celui que vous invoquez est plus proche de l'un de vous que le cou de sa monture** » et tantôt au pluriel comme dans les propos : « **Nous sommes plus près de lui que sa veine jugulaire** » (Coran, 50 : 16) et les propos du Très Haut : « **Nous te racontons en toute vérité** » (Coran, 28 :3) et : « **Nous te racontons le meilleur récit,** » (Coran, 12 :3). Le pluriel employé dans « **nous te racontons** » et d'autres expressions semblables est conforme à un usage courant en Arabe quand s'exprime un locuteur important disposant de partisans qui lui sont totalement acquis. Quand ses

partisans agissent sur son ordre, il peut dire : nous avons fait ceci à l'instar du monarque qui dit : « Nous avons conquis ce pays et battu cette armée, etc. Voir le complément de la réponse dans les importants propos en réponse à la question 606. Allah le sait mieux.